

DOWNSPOT

INSTALLAZIONE APPARECCHI EQUIPAGGIATI CON DISPOSITIVO DI AGGANCIAMENTO A MOLLA
Per l'installazione forzare l'apparecchio in sede dopo avere imboccato entrambe le molle come da disegno (2) Per lo sgancio è sufficiente richiamare l'apparecchio dal foro d'incasso. (3)
Per l'applicazione di questi apparecchi su controsoffitti sottili o delicati si consiglia l'utilizzo delle molle accessorio cod. 1987.

DOWNSPOT

INSTALLATION FIXTURES FITTED WITH SPRING COUPLING DEVICE
To install, force the fixture into position making sure that both springs have entered as shown in the drawing. (2) To release, merely pull the fixture out of its recess hole. (3)
When installing these fixtures on thin or fragile false ceilings, it is advisable to use springs accessory code 1987.

DOWNSPOT

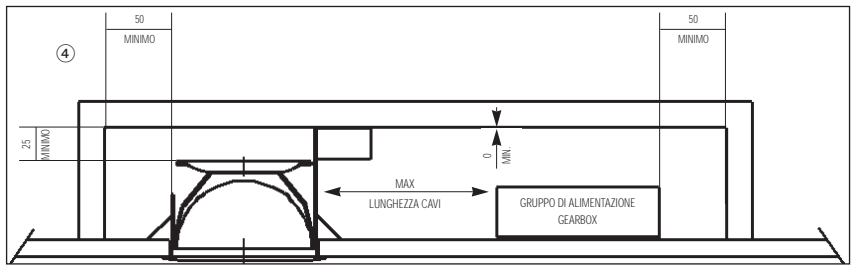
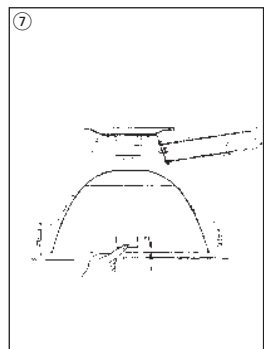
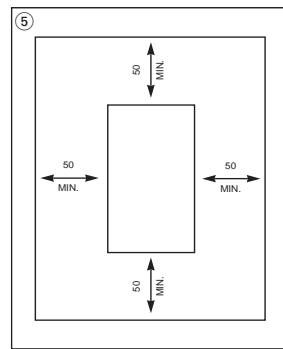
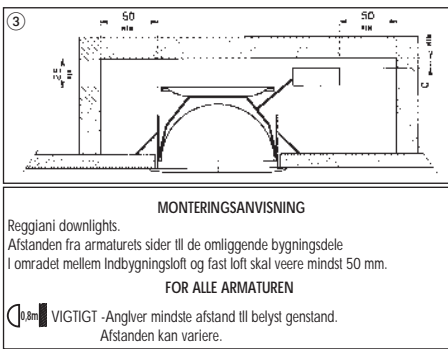
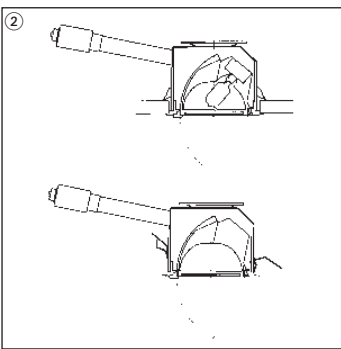
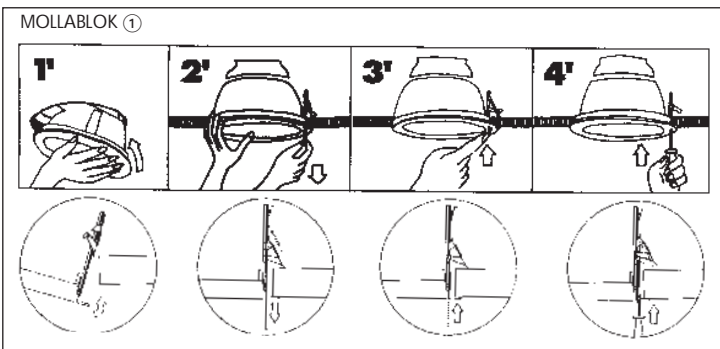
INSTALLATION LEUCHTEN MIT FEDERHAKEN
Bei der Montage die Leuchte in ihre Position drücken, nachdem beide Federn gemäß Zeichnung eingesetzt wurden. (2) Für das Aushaken ist es ausreichend, die Leuchte aus der Einbaueffnung zu ziehen. (3)
Beim Einsetzen dieser Leuchten in dünne oder empfindliche abgehängte Zwischendecken wird zum Gebrauch des Zubehörs Art.Nr. 1987 geraten.

DOWNSPOT

INSTALLATION APPAREILS EQUIPES D'UN DISPOSITIF DE FIXATION A RESSORT
Pour l'installation, pousser l'appareil dans son logement apres avoir emboué les deux ressorts comme illustré sur le dessin. (2) Pour démonter l'appareil, il suffit de le retirer de son logement. (3) En cas d'application de ces appareils sur des faux-plafonds minces ou fragiles, il est conseillé d'utiliser des ressorts référence 1987.

DOWNSPOT

INSTALACION APARATOS EQUIPADOS CON DISPOSITIVO DE RESORTE PARA SU FIJACION
Para instalar el aparato, empujarlo en su soporte tras haber embocado los dos muelles como muestra el dibujo. (2) Para desengancharlo es suficiente hacer retornar el aparato del empotramiento. (3) Para aplicar estos aparatos en falsos techos finos o delicados es aconsejable utilizar los muelles accesorio cód. 1987.



INSTALLAZIONE APPARECCHI EQUIPAGGIATI CON DISPOSITIVO DI AGGANCIAMENTO MOLLABLOK
- INSERIRE IL PROIETTORE NEL FORO D'INCASSO
- ABBASSARE CON LE MANI L'ASTINA IN METALLO PER ANCORARE MOLLABLOK.
- REINSERIRE ALL'INTERNO L'ASTINA IN METALLO FLESSIBILE
- PER SMONTARE L'APPARECCHIO NON APRIRE L'OBLO' MA SBLOCCARE LA MOLLA CON UN CACCIAVITE INSERENDOLA VERTICALMENTE.
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Apparecchi da incasso per l'illuminazione di interni, ideati al montaggio su superfici normalmente infiammabili. Grado di protezione IP20, se non diversamente riportato nei dati di targa (apparecchi montati a plafone con asse verticale). NOTA: il vano d'incasso dovrà garantire un grado di protezione non inferiore a quello riportato nei dati di targa dell'apparecchio. Il numero racchiuso nel simbolo indica - in metri - la distanza minima alla quale va posto l'oggetto da illuminare; tale distanza viene misurata lungo l'asse ottico dell'apparecchio, dalla parte della lampada all'oggetto più vicino illuminato. Gli oggetti fotosensibili, se esposti all'azione dei raggi solari o di sorgenti di luce artificiale possono scolorire. Al fine di aumentare la sicurezza ed il tempo di esposizione è consigliabile utilizzare lampadine a limitata emissione UV e/o sostituire lo schermo di protezione dell'apparecchio, con altri filtri di protezione anti-UV. Attenzione: l'efficacia del filtro anti-UV è subordinata al livello d'illuminazione (lux), alla distanza della sorgente luminosa, alla durata dell'esposizione ed alla fotosensibilità dei singoli oggetti. La Reggiani Spa Illuminazione non si assume alcuna responsabilità per eventuali deterioramenti degli oggetti esposti. Gli schermi di sicurezza (vetri di protezione o filtri anti UV) se presenti sull'apparecchio vanno tassativamente sostituiti in caso di danneggiamento o rottura, prima di procedere all'accensione dell'apparecchio. Verificare che le parti laterali dell'apparecchio (ad apparecchio installato) distino almeno 50-75 mm. dal vano d'incasso. Gli apparecchi marcati con il simbolo possono essere installati con la parte più alta a diretto contatto con materiali normalmente infiammabili. Per gli apparecchi sprovvisti del simbolo la parte più alta dell'apparecchio dovrà distare almeno 25 mm. dal fondo del vano d'incasso. Gli apparecchi non devono in nessun caso essere coperti di materiale isolante o similare. Per il foro d'incasso fare riferimento al dato (diametro foro in mm.) riportato nei dati di targa dell'apparecchio con il simbolo.

APPLICAZIONE LAMPADINE
- Disinserire la tensione di rete.
- Aprire lo sportello del vano ottico (se presente) agendo sulla molla Polyblok.
- Installare le lampade prescritte nella marcatura dell'apparecchio.
- Lampade biattacco (alogeni ed alogenuri metallici), procedere come da figura (A).
- Lampade a scarica monoattacco: procedere come da figura (B).
Lampade a scarica biattacco: assicurarsi che i contatti con il portalampe siano sicuri e non inclinare più di 45°, rispetto al piano orizzontale, onde evitare deviazioni cromatiche.

ATTENZIONE: per un corretto funzionamento delle lampade a scarica è assolutamente indispensabile che i contatti delle lampade vengano correttamente posizionati sui contatti del portalampe (A) (B).
LAMPADE ALOGENE A BASSO VOLTAGGIO (apparecchi muniti di portalampe Inblock - attacco morsetto-)
- Aprire lo sportello.
- Sollevare la molla di ritengo ed estrarre il portalampe.
- Assicurare la lampadina.
- Rimettere in posizione il portalampe avendo cura di posizionare il filamento lampada nel fuoco del riflettore e che le viti di serraggio siano rivolte verso l'esterno del riflettore (C).
APPARECCHI EQUIPAGGIATI CON LAMPADA DICROICA BASSO VOLTAGGIO - Non toccare il bulbo lampada con le mani nude, qualora ciò avvenisse pulirlo con alcool. Se si utilizzano lampade autoprotette, eliminare il vetro di protezione in dotazione all'apparecchio.
- Procedere come da disegni (D) (E).

Per lo sgancio/posizionamento lampada assicurarsi che le viti dei contatti (se presenti) siano correttamente serrate.
COLLEGAMENTO ELETTRICO - Disinserire la tensione di rete e procedere come segue:
APPARECCHI PER LAMPADA A TENSIONE DI RETE O CON ALIMENTATORI INCORPORATI
- Collegare l'apparecchio alla linea di alimentazione mediante l'apposito morsetto, utilizzando cavi con caratteristiche non inferiori al tipo H05 VV-F con conduttori aventi sezione minima di 1 mm.
- Bloccare il cavo con l'apposito serracavo.
- Ripristinare la copertura del morsetto se presente.
APPARECCHI CON GRUPPO DI ALIMENTAZIONE SEPARATO - Attenersi alle seguenti istruzioni per quanto concerne l'installazione ed il collegamento elettrico:
- Disposizione componenti - attenersi allo schema (4) nel caso apparecchio e gruppo di alimentazione siano posti nello stesso vano, attenersi allo schema (3) per l'apparecchio e per il gruppo nel caso si utilizzino vani separati (5).
APPARECCHI PER LAMPADA A VAPORI DI ALOGENURI COMPLETI DI ACCENDITORE
Gruppo di alimentazione (separato) composto da alimentatore e rifasatore.
- Collegare l'apparecchio alla linea di alimentazione mediante l'apposito morsetto, utilizzando cavi con

INSTALLATION FIXTURES FITTED WITH MOLLABLOK COUPLING DEVICE
- INSERT THE DOWNLIGHT INTO THE CEILING CUT-OUT.
- LOWER BY HAND THE METAL PULL-DOWN STRAP TO ANCHOR MOLLABLOK
- PUSH BACK THE FLEXIBLE METAL STRAP.
- TO REMOVE THE DOWNLIGHT USE A SMALL SCREWDRIVER INSERTED INTO THE TRIM AND RELEASE THE MECHANICAL LOCK.
ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Recessed downlights for indoor illumination, suitable for mounting on normally flammable surfaces. Protection class IP20 unless otherwise stated on the nameplate (ceiling-mounted lighting fixtures with vertical axis).
NOTE: to guarantee the protection class of the fixture the recessed housing must offer protection that is greater than or equal to the indicated class. The number enclosed in the symbol indicates the minimum distance (in meters) at which to place the object to be illuminated, from the side of the lamp to the nearest object lit up.
Photosensitive objects, if exposed to the action of sunbeams or artificial light sources can bleach. In order to increase security and exposure duration, it is advisable to use UV-protected-lamps and/or to replace the luminaire protection glass with anti-UV-filters. Attention: The effectiveness of the anti-UV-filter depends on the illuminance level (lux), the distance from the light source, the exposure duration and light sensitivity of the individual objects. Reggiani Spa Illuminazione does not accept any responsibility for possible deterioration of exposed objects. If safety shields (protective glass or UV filters) are incorporated on the lighting fixtures, such items must be replaced in the event of damage or breakage before switching on the light. Make sure that the side parts of the lighting fixture (after installation) have a clearance of at least 50-75 mm. from the recess.

Fixtures marked with the symbol can be installed with the topmost part in direct contact with normally flammable surfaces. If they do not have the symbol minimum distance of at least 25 mm. must lie between the fixture and the bottom of the recess. The luminaire must never, under any circumstances, be covered with insulating material or the like. For the recess hole, please see data (hole diameter in mm.) given on the nameplate of the fixture with the symbol.

TO MOUNT THE LAMPS
- Switch off the mains voltage.
- Open the door of the optical section (if provided) by operating the Polyblok indicated by the markings on the fixture.
- For double-ended lamps (halogen and metal halide lamps), proceed as shown in the drawing (A).
- For single-end discharge lamps: proceed as shown in figure (B).
Double-ended discharge lamps: make sure that contacts with lampholder are secure. Maximum inclination allowed vertically for avoiding chromatic deviations is 45°.
ATTENTION: in order to ensure correct operation of the lamps, it is absolutely essential that the lampholder contact be positioned in the lamp contact. (A) (B)
LOW VOLTAGE HALOGEN LAMPS (fixtures with Inblock lampholder - terminal connection)
- Open the door.
- Lift the retaining spring and extract the lampholder.
- Secure the lamp.
- Refit the lampholder in position making sure that the lamp filament is brought into the focus of the reflector and that the mounting screws face towards the outside of the reflector (C).

LIGHTING FIXTURES WITH LOW VOLTAGE DICROIC LAMP.
Never touch the lamp with bare hands. Should this occur, clean it with alcohol.
When using self-protected lamps do not mount the safety glass provided.
- Proceed as shown in the drawings (D) (E).
When releasing/positioning the lamp, make sure that the screws of the contacts (if present) are securely tightened.

ELECTRICAL CONNECTION
Switch off the mains voltage and proceed as follows:
FIXTURES WITH LAMPS RUNNING ON MAINS VOLTAGE OR WITH BUILT-IN GEARBOXES
- Connect the fixture to the mains through relative terminal, using cables no lesser in rating than type H05 VV-F with minimum conductor cross section of 1 mm².
- Secure the cable with relative cable-gland.
- Refit the terminal cap if provided.

FIXTURES WITH SEPARATE GEARBOX
Follow the instructions given below as regards the installation and electrical connection:
- Lay-out of components
Follow wiring diagram (4) in the case of the fixture and the gearbox installed in the same housing. Follow wiring diagram (3) for the fixture and wiring diagram (5) for the gearbox when separate housings are used.

FIXTURES FOR METAL HALIDE LAMPS WITH IGNITOR
Gearbox (remote) composed of ballast and capacitor.
- Connect the fixture to the mains by using the relevant terminal block and cables no lesser in rating than type H05 VV-F having minimum conductor cross section of 1 mm².
- Secure the cable with relative cable-gland.

INSTALLATION LEUCHTEN MIT MOLLABLOK
- DEN STRAHLER IN DIE EINBAUEFFNUNG EINSETZEN.
- DEN KLEINEN METALLHEBEL KRAEFTIG HERUNTERZIEHEN UM DEN MOLLABLOK ZU VERANKERN.
- DEN KLEINEN FLEXIBILEN METALLHEBEL WIEDER ZURUECKSCHIEBEN.
- UM DEN STRAHLER AUSZUBAUEN, MUSS DAS GEHAUE NICHT GEOEFFNET WERDEN. ZUM LOESEN DER VERANKERUNG EINEN KLEINEN SCHRAUBENDREHER - SENKRECHT NACH OBEN - DURCH DAS FEDERSYSTEM STECKEN.
ALLGEMEINE HINWEISE

Innen-Einbauleuchten zur Direktmontage auf normal entzündlichen Oberflächen Schutzart IP20, wenn nicht anders auf dem Produktschild angegeben. (Downlights mit abgedeckter Oberfläche und Anschlagkasten).
HINWEIS: um die Schutzart der Leuchte zu gewährleisten, ist es notwendig, den Einbauraum mit der gleichen oder einer höheren Schutzart als angegeben auszustatten.
Die Ziffer im Symbol zeigt den Mindestabstand (in Metern) zum beleuchtenden Objekt an; diese Entfernung wird entlang der optischen Achse von der Lampe bis zum nächstentfernten Gegenstand gemessen. Lichtempfindliche Objekte, beleuchtet von Tageslicht oder Kunstlichtquellen, können ausbleichen. Um die Sicherheit zu erhöhen und die Ausstellungszeit zu verlängern, ist es ratsam, Lampen mit limitierter UV-Austrahlung zu verwenden bzw. das Sicherheitsglas der Leuchte durch einen UV-Filter zu ersetzen.
Achtung: Die Wirkung des UV-Filter hängt von der Lichtstärke oder Beleuchtungsstärke (Lux) Candela, dem Lichtquellenabstand und der Lichtempfindlichkeit der einzelnen Objekte ab.
Reggiani Spa Illuminazione übernimmt keine Verantwortung für das eventuelle Ausbleichen der ausgestellten Objekte. Die Schutzvorsätze (Schutzgläser oder UV-Filter), falls vorhanden, müssen auf jeden Fall bei Beschädigung oder Zerstörung ausgewechselt werden, bevor die Leuchte erneut eingeschaltet wird. Es ist sicherzustellen, daß der Abstand zwischen Leuchte und Einbauraumseiten (nach der Montage) mindestens 50-75 mm. beträgt. Leuchte, die mit dem Symbol gekennzeichnet sind, können mit ihrer Oberseite direkt auf normal entzündlichen Oberflächen montiert werden; im Fall, daß sie das Symbol nicht tragen, muß ein Sicherheitsabstand von mindestens 25 mm. zwischen Leuchte und Boden des Einbauraums eingehalten werden. Die Leuchten dürfen auf keinen Fall mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.
Zur Herstellung der Einbaueffnung müssen die Daten dem Typenschild (Durchmesser der Öffnung in mm.), Symbol entnommen werden. EINSETZEN DER LEUCHE
- Die Netzspannung abschalten.
- Lampenraum öffnen, bei Polyblok-System die Feder betätigen.
- Die auf dem Typenschild der Leuchte angegebenen Lampen einsetzen.
- Bei zweiseitig gesockelten Lampen (Halogen, Halogen-Metallampfen) wie im folgenden Bild vorgehen. (A)
- Bei einsockeligen Endlampen vorgehen wie in der Zeichnung (B) dargestellt.
Bei zweiseitig gesockelten Endlampen ist es sicherzustellen, daß die Kontakte auf der Fassung richtig positioniert sind. Max. erlaubte Neigung ist 45°, gegenüber der horizontalen Fläche, um chromatische Abweichungen zu vermeiden.
HINWEIS: Für das einwandfreie Funktionieren der Endlampen ist es notwendig, daß die Lampenkontakte auf den Kontakten der Lampenfassung korrekt sitzen. (A) (B)
NIEDERVOLT-HALOGEN-LAMPEN
Sind Leuchten mit dem Inblock-Fassungssystem ausgestattet, so wird der Lampenwechsel wie folgt vorgenommen. Polyblok-Feder öffnen und Reflektor vollständig ausschwenken.
- Die schwarze Feder mit der Lampenfassung anheben und den Klemmstein aus der Halterung ziehen. Leuchtmittel wechseln und in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.
- Lampenfassung und schwarze Halfeder zurückschieben und darauf achten, daß das Leuchtmittel richtig (im Brennpunkt des Reflektors) positioniert ist und daß die Sicherungsschrauben gegen die Außenseite des Reflektors ausgerichtet sind (C).

LEUCHTEN MIT NIEDERVOLT MULTIMIRROR-REFLEKTORLAMPE
Die Lampen nicht mit bloßen Händen berühren; falls dies dennoch vorkommen sollte, die Lampe mit Alkohol reinigen.
Bei der Verwendung von Lampen mit eingebauter Schutzvorrichtung, die mitgelieferten Schutzvorsätze entfernen.
Wie in der Zeichnung dargestellt vorgehen (D) (E)
Beim Aushaken/Positionieren der Lampe sicherstellen, daß die Schrauben der Kontakte (falls vorhanden) gut angezogen sind.
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
Die Netzspannung abschalten und wie folgt vorgehen: BEI LEUCHTEN MIT LAMPEN FÜR NETZSPANNUNG ODER MIT EINGEBAUTER VORSCHALTGERÄTE-EINHEIT
Die Netzanschlüßleitung (Querschnitt mindestens 1,0 mm²) mit der vorhandenen Anschlußklemme verbinden. Auf sicheren Schutzleiter-Kontakt (KL I) achten. Zuleitung mit Zugentlastung sichern und Klemme mit Kappe abdecken
LEUCHTEN OHNE EINGEBaute VORSCHALTGERÄTE-EINHEIT
Bei der Installation und beim elektrischen Anschluß der Komponenten sind die folgenden Anweisungen zu beachten. Im Fall, daß Leuchte und VG-Einheit im gleichen Gehäuse installiert werden, ist gemäß Zeichnung (4) vorzugehen; im Fall, daß Leuchte und VG-Einheit in zwei verschiedenen Gehäusen montiert werden, ist bei der Leuchte entsprechend Zeichnung (3) und bei der VG-Einheit entsprechend Zeichnung (5) vorzugehen.
LEUCHTEN FÜR HALOGEN-METALLDAMPFLAMPEN MIT ZÜNDGERÄT
Externe Vorschaltgeräteeinheit bestehend aus Vorschaltgerät und Kompensationskondensator:

INSTALLATION APPAREILS EQUIPES D'UN DISPOSITIF DE FIXATION A MOLLABLOK
- INTRODUIRE LE PROJECTEUR DANS L'ORIFICE D'ENCASTREMENT.
- ABAISSER LE RAIL METALLIQUE A LA MAIN POUR FIXER LE MOLLABLOK.
- REINTRODUIRE LE RAIL METALLIQUE FLEXIBLE.
- POUR DEMONTER L'APPAREIL, NE PAS OUVRIER LE HUBLOT MAINS DEBLOQUER LE RESSORT AVEC UN TOURNEVIS INTRODUIT VERTICALEMENT.
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Appareils encastrables pour l'éclairage d'intérieurs, indiqués pour le montage direct sur des surfaces normalement inflammables.
Indice de protection IP20, sauf indications contraires reportées sur la plaquette des données. (Appareils montés au plafond, avec axe vertical).
NOTE: pour que l'indice de protection de l'appareil soit garanti, il est nécessaire que le compartiment d'encastrement fournisse une protection de l'appareil égale ou supérieure à celle déclarée. Le numéro compris dans le symbole indique - en mètres - la distance minimum à laquelle doit être posé l'objet à éclairer: cette distance se mesure le long de l'axe optique de l'appareil, de la lampe jusqu'à l'objet éclairé situé le plus près. Les objets photosensibles peuvent se décolorer sous l'action des rayons solaires ou de sources lumineuses artificielles.
Afin d'accroître la sécurité et le temps d'exposition, il est conseillé d'utiliser des lampes dont l'émission en UV est limitée et/ou de remplacer le verre de protection de l'appareil par un filtre de protection anti-UV.
Attention: l'efficacité du filtre anti-UV est subordonnée au niveau d'éclairage (lux), à la distance entre la source lumineuse et l'objet, à la durée d'exposition, et à la photosensibilité de l'objet lui-même.
Reggiani Spa Illuminazione décline toute responsabilité en cas de détérioration des objets exposés. Les écrans de sécurité (verres de protection ou filtres UV), s'ils sont prévus sur l'appareil, doivent être obligatoirement remplacés en cas de détérioration ou de rupture avant d'allumer l'appareil. Vérifier que les parties latérales de l'appareil (après installation) sont à une distance d'au moins 50 à 75 mm. des parois de l'encastrement. Les appareils marqués du symbole peuvent être installés avec des matières normalement inflammables; s'ils ne sont pas marqués du symbole, il est nécessaire de garantir une distance minimum de 25 mm. entre l'appareil et le fond du compartiment dans lequel celui-ci est logé. Les appareils ne doivent être en aucun cas couverts d'un matériau isolant ou similaire.
Pour le trou d'encastrement, se reporter à l'indication (diamètre trou en mm.) accompagnée du symbole sur la plaquette du luminaire.
MISE EN PLACE DES AMPOULES
- Couper la tension secteur.
- Ouvrir la porte (eventuelle) du compartiment optique en agissant sur le ressort Polyblok.
- Installer les lampes comme indiqué sur l'appareil.
- Lampes double prise (halogènes et halogénures métalliques): procéder comme l'indique la figure (A)
- Lampes à décharge simple culot: procéder comme illustré sur la figure (B).
Lampes à décharge double-culot: s'assurer que la lampe est parfaitement en contact avec la douille, et ne pas incliner la lampe de plus de 45° par rapport à l'horizontale pour éviter les déviations chromatiques.
ATTENTION: pour un parfait fonctionnement d'une lampe à décharge, il est absolument indispensable que les contacts de celle-ci soient correctement positionnés dans les contacts de la douille. (A) (B)
LAMPES HALOGENES BASSE TENSION (appareils équipés d'une douille Inblock-prise borne)
- Ouvrir la porte. Soulever le ressort de retenue et extraire la douille.
- Bien fixer l'ampoule.
- Remplacer la douille en ayant soin de positionner le filament de l'ampoule dans le foyer du réflecteur et en veillant à ce que les vis de blocage soient tournées vers l'extérieur du réflecteur (C).
APPAREILS EQUIPES D'UNE LAMPE DICROIQUE BAS VOLTAGE - Ne pas toucher la lampe avec les mains nues. Dans le cas contraire, la nettoyer avec un peu d'alcool.
En cas d'utilisation de lampes auto-protégées, retirer le verre de sécurité fourni avec l'appareil.
Procéder comme illustré sur les dessins (D) (E).
Pour extraire/positionner la lampe, veiller à ce que les vis des contacts (si elles sont montées) soient correctement serrées.

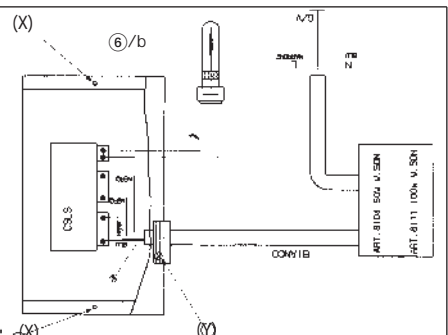
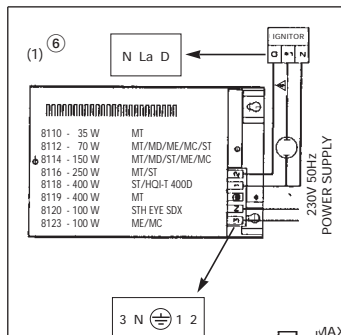
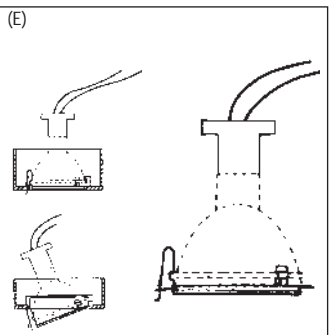
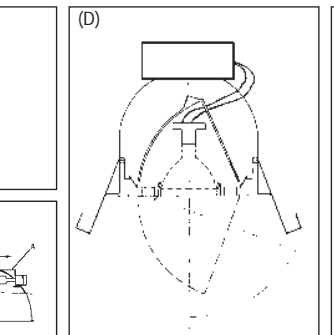
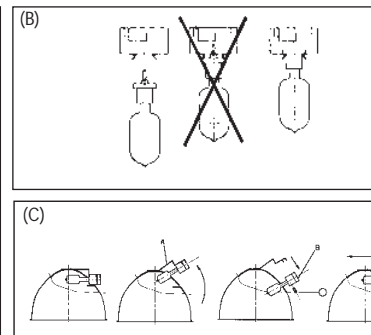
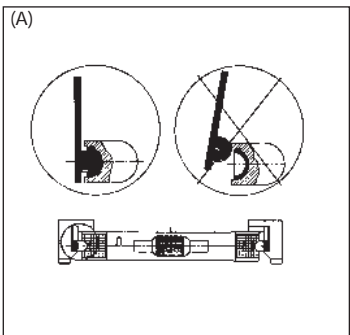
RACCORRIMENTO ELETTRICO - Couper la tension secteur et procéder comme suit:
APPAREIL POUR LAMPE A TENSION SECTEUR OU GROUPES D'ALIMENTATION INCORPORES
- Raccorder l'appareil à la ligne d'alimentation au moyen de la borne adéquate, avec des câbles de type H05 VV-F au minimum avec conducteurs de section minimum 1 mm².
- Bloquer le câble avec la serre-fils adéquat.
- Remettre en place le couvercle éventuel de la borne.
APPAREILS AVEC GROUPE D'ALIMENTATION SEPARÉ - Observer les instructions suivantes pour l'installation et le branchement électrique: disposition des éléments: Se conformer au schéma (4) si l'appareil et le groupe d'alimentation sont placés dans le même logement, se conformer au schéma (3) pour l'appareil et (5) pour le groupe au cas où des logements séparés seraient utilisés.
APPAREILS POUR LAMPES A IODURES METALLIQUES, AVEC AMORCEUR
- Groupe d'alimentation (séparé) composé d'un groupe d'alimentation et d'un compensateur de phase.
- Raccorder l'appareil à la ligne d'alimentation par la borne adéquate, en utilisant des câbles de type H05 VV-F au minimum avec conducteurs de section minimum 1 mm².
- Bloquer le câble avec le serre-fils adéquat.
- Remettre en place le couvercle éventuel de la borne.
- Vérifier, sur le tableau (6), que le groupe d'alimentation convient à la puissance de l'ampoule qui sera utilisée.
Apposer éventuellement sur l'appareil, de manière bien visible (par exemple sur le réflecteur), l'étiquette indiquant le type et la puissance de l'ampoule installée.
ATTENTION: l'amorçeur placé sur le luminaire n'exclut pas l'utilisation du groupe d'alimentation comprenant le ballast et le condensateur. Ne jamais amener la

INSTALACION APARATOS EQUIPADOS CON DISPOSITIVO DE MOLLABLOK PARA SU FIJACION
- INTRODUCIR EL PROYECTOR EN EL AGUJERO DE EMPOTRAMIENTO.
- SACAR CON LAS MANOS LA LAMINA METALICA PARA ANCLAR MOLLABLOK.
- VOLVER A INTRODUCIR HACIA EL INTERIOR LA LAMINA DE METAL FLEXIBLE.
- PARA DESMONTAR EL APARATO NO ABRIR LA PORTILLA PERO DESBLOQUEAR EL RESORTE CON UN DESTORNILLADOR INTRODUCIENDOLO VERTICALMENTE.
INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Aparatos empotrables para el alumbrado de interiores, ideales para el montaje directo en superficies normalmente inflamables. Grado de protección IP20, si las características nominales no indican otro dato. (Aparatos montados en techo con eje vertical).
NOTA: el vano de empotramiento tendrá que garantizar un grado de protección no inferior al indicado en las características nominales del aparato. El número especificado en el símbolo indica -en metros- la distancia mínima a la cual se debe colocar el objeto a iluminar; esta distancia se mide a lo largo del eje óptico del aparato, desde la lámpara hasta el objeto más próximo iluminado. Los objetos fotosensibles, se exponen a la acción de los rayos solares o de fuentes de luz artificial que pueden decolorar.
Con el fin de aumentar la seguridad y el tiempo de exposición es aconsejable utilizar lámparas de emisión U.V. limitada y/o sustituir el marco de protección del aparato con filtros de protección anti-UV. Atención: la eficacia del filtro anti-U.V. esta condicionado al nivel de iluminación (lux) a la distancia de la fuente luminosa a la duración de exposición y a la fotosensibilidad de los artículos en concreto.
Reggiani Spa Illuminazione no asume ninguna responsabilidad de los eventuales deterioramientos de los objetos expuestos. Las pantallas de seguridad (cristales de protección o filtros U.V.), que se encuentran en el aparato, deben sustituirse necesariamente, en caso de que se dañen o se rompan, antes de proceder al encendido del aparato. Verificar que las partes laterales del aparato (con el aparato instalado) disten al menos 50-75 mm. del espacio de empotramiento. Los aparatos marcados con el símbolo pueden instalarse con la parte más alta en contacto directo con materiales normalmente inflamables; si no llevan el símbolo es necesario dejar una distancia mínima de 25 mm. entre el aparato y el fondo del espacio de empotramiento. Los aparatos no deben cubrirse nunca con material aislante o similar.
Para el espacio de empotramiento (diámetro hueco en mm.), referirse al dato que se encuentra entre las características nominales del aparato con el símbolo.

COLOCACION LAMPARAS
- Desconectar la tensión de la red.
- Abrir la tapa del grupo óptico (si está montado) actuando sobre el muelle Polyblok.
- Instalar las lámparas indicadas en la etiqueta del aparato.
- Lámparas de dos casquillos (halógenos y halogenuros metálicos) proceder como en la figura (A).
- Lámparas de descarga con un solo casquillo: proceder como muestra la figura (B).
Lámpara de descarga de doble casquillo: Asegurarse que los contactos con el portalamparas estan bien fijados y no inclinar más de 45°, respecto al plano horizontal, para evitar desviaciones cromaticas.
ATENCIÓN: Para un correcto funcionamiento de las lámparas de descarga es absolutamente indispensable que los contactos de las lámparas se coloquen correctamente en los contactos del portalamparas. (A) (B)
LAMPARAS HALOGENAS DE BAJO VOLTAJE (Aparatos provistos de portalamparas Inblock -fijación borne-).
- Abrir la tapa.
- Levantar el muelle de retención y extraer el portalamparas.
- Fijar la lámpara.
- Volver a colocar el portalamparas teniendo la precaución de posicionar el filamento de la lámpara en el foco del reflector y controlando que los tornillos de sujeción estén posicionados hacia el exterior del reflector (C).

APPARECCHI EQUIPADOS CON LAMPARA DICROICA DE BAJO VOLTAJE - No tocar la lámpara con las manos desnudas; si se hace, limpiarla con alcohol. Cuando se usen lámparas autoprotégidas, no debe aplicarse el cristal de seguridad suministrado junto con el aparato.
Proceder como muestran los dibujos (D) (E). Para desmontar/posicionar la lámpara asegurarse de que los tornillos de los contactos (si están montados) estén ajustados perfectamente.
CONEXIÓN ELECTRICA - Desconectar la tensión de red y proceder como sigue: APARATOS PARA LAMPARAS A TENSION DE RED O CON ALIMENTADORES INCORPORADOS
- Conectar el aparato a la línea de alimentación mediante el borne existente, utilizando cables no inferiores al tipo H05 VV-F con conductores de sección mínima 1 mm².
- Fijar el cable con el prensacables existente.
- Colocar la protección del borne si existe.
APARATOS CON GRUPO DE ALIMENTACION SEPARADO - Respetar las siguientes instrucciones para efectuar la instalación y la conexión eléctrica: Disposición componentes: seguir el esquema (4) si el aparato y el grupo de alimentación están colocados en el mismo espacio; seguir el esquema (3) para el aparato y el (5) para el grupo si se utilizan espacios separados.
APARATOS PARA LAMPARAS DE VAPORES DE HALOGENUROS EQUIPADOS CON ARRANCADOR
- Grupo de alimentación (separado) compuesto por alimentador y modificador de fase.
- Conectar el aparato a la línea de alimentación mediante el borne existente, utilizando cables no inferiores al tipo H05 VV-F con conductores de sección mínima 1 mm².
- Fijar el cable con el prensacables existente.
- Colocar la protección del borne si existe.



caratteristiche non inferiori al tipo H05 VV-F con conduttori aventi sezione minima di 1 mm².

- Bloccare il cavo con l'apposito serracavo.
- Ripristinare la copertura del morsetto se presente.
- Verificare con il disegno ⑥ che il gruppo di alimentazione sia idoneo al tipo e potenza di lampada che si desidera utilizzare.

Se del caso applicare in modo ben visibile sull'apparecchio (es. sul riflettore) l'etichetta corrispondente al tipo di lampada e potenza della lampada installata ⑦.

ATTENZIONE: l'accenditore posto sull'apparecchio di illuminazione non esclude l'utilizzo del gruppo di alimentazione contenente alimentatore e condensatore. Pertanto non collegare mai la tensione di rete direttamente all'accenditore, ma effettuare prima il collegamento al gruppo di alimentazione come da schema.

APPARECCHI PER LAMPADARE VAPORI DI SODIO CON ACCENDITORE INCORPORATO E GRUPPO DI ALIMENTAZIONE SEPARATO (composto da alimentatore e condensatore) ⑥/b

Utilizzare per il collegamento gruppo-apparecchio il cavo pentapolare in guaina bianca rispettando le polarità previste:

- | | | |
|-----------------------|-------------------|------------------|
| 1) cavo blu: | morsetto N | accenditore |
| 2) cavo marrone: | morsetto L | accenditore |
| 3) cavo nero: | morsetto ballast | accenditore |
| 4) cavo nero: | morsetto ballast | accenditore |
| 5) cavo verde/giallo: | morsetto di terra | sull'apparecchio |

Per accedere ai morsetti dell'accenditore stabilizzatore è sufficiente ruotare le 2 viti (X) del carter ed allentare il fermacavo (Y).

Inserire il cavo pentapolare nel fermacavo ed effettuare i collegamenti, come sopra descritto, all'accenditore/stabilizzatore.

Serrare il fermacavo agendo sulla vite richiudere il carter apparecchio. Porre il gruppo alla massima distanza dall'apparecchio consentita dal cavo.

COLLEGAMENTO GRUPPO-RETE - Collegare il cavo di alimentazione (guaina nera-mains black) all'alimentazione mediante una opportuna morsetteria inserita in una scatola di materiale termoplastico con dimensioni interne minime Ø 60 e altezza 30 mm. (scatola a base circolare) oppure 40x60x30 mm. (scatola a base rettangolare): è possibile utilizzare dei connettori adeguatamente isolati all'interno del controsoffitto. AVVERTENZA: morsetteria, scatola di materiale termoplastico oppure connettori sono da fornirsi a cura dell'installatore; la scelta dei materiali e della modalità di collegamento deve essere fatta nel rispetto delle normative impianti vigenti.

Alcuni oggetti, se esposti all'azione dei raggi solari o di sorgenti di luce artificiale, possono scolorire; in questi casi, al fine di aumentare la sicurezza ed il tempo di esposizione così come per avere una migliore qualità del servizio di illuminazione, è consigliabile sostituire lo schermo di protezione con filtri di protezione UV disponibili a richiesta.

AVVERTENZE PER APPARECCHI A BASSISSIMA TENSIONE DI SICUREZZA - La conformità alla norma è garantita soltanto se l'apparecchio viene alimentato da un trasformatore di sicurezza, o equivalenti, conforme alle norme vigenti. Gli apparecchi a bassissima tensione di sicurezza (BTS) marcati ④ non devono essere collegati a conduttori di terra.

Utilizzare per il cablaggio cavi per alta temperatura e di sezione adeguata ④/⑤.

ORIENTAMENTO APPARECCHI da 0 a 356° orizzontale - da 0 a 60°/65° verticale.

Prima di procedere all'orientamento degli apparecchi sganciare la leva di blocco che andrà richiusa ottenuto l'effetto desiderato ⑧.

APPLICAZIONE ACCESSORI GRIGLIA ANTIABBAGLIANTE (ART. 8174-8175) (Solo per apparecchi con schermo di sicurezza)

-Disinserire la tensione di rete.

-Inserire una delle 3 tacche della griglia antiabbagliante in una delle cave della ghiera.

-Ruotare quindi la griglia fino all'inserimento della seconda tacca, ruotare quindi fino all'inserimento completo del pezzo. ⑨

PARALUCE (ART. 8170-8171) (Solo per articoli con schermo di sicurezza)

-Disinserire la tensione di rete.

-Aprire lo sportello del vano ottico.

-Applicare l'accessorio sulla ghiera reggivetto nella posizione desiderata facendo coincidere le tacche dell'accessorio con le sporgenze della ghiera. ⑩

ALETTE ROMPIFLUSSO (solo per apparecchi con molla Polyblok)

-Applicare le alette al relativo supporto, come da disegno.

-Disinserire la tensione di rete.

-Aprire il vano ottico agendo sulla molla Polyblok.

-Sborracciando la ghiera con un cacciavite opportuno, sbloccare il dentino di aggancio alla ghiera reggivetto della molla Polyblok. ⑪

-Sfilare la molla verso l'alto come da disegno.

-Non applicare forze direttamente sulla ghiera non sorretta per evitare possibili rotture.

-Sostituire lo schermo/applicare il filtro UV.

-Riposizionare in sede la molla.

-Chiudere il vano ottico.

④ Tutti i prodotti della REGGIANI spa illuminazione che rientrano nell'ambito di applicazione delle direttive europee BT 73/23, EMC 89/336 e 93/68 EEC, soddisfanno i requisiti richiesti e recano la marcatura CE.

⑤ All Reggiani luminaires conform to LVD 73/23, EMC 89/336 and 93/68 EEC and are CE marked.

⑥ Alle Reggiani-Produkte, welche der europäischen Norm BT 73/23, EMC 89/336 und 93/68 EEC entsprechen, erfüllen die gewünschten Erfordernisse und sind CE markiert.

⑦ DEEE Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangereuse qu'elle que soit la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecoglight - mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione: tous deux de collecter spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé en termes de la loi. Remarque: l'enlèvement d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, si le cas est évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

⑧ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑨ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑩ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑪ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑫ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑬ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑭ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑮ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑯ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑰ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑱ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑲ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑳ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

㉑ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

- Refit the terminal cap if provided

- Check against chart ⑥ that the gearbox be suitable for the type and power rating of the lamp to be used.
- If necessary, affix in a clearly visible position on the lighting fixture (e.g. on the reflector) a label giving the type and power rating of the installed lamp ⑦

CAUTION: the ignitor installed on the lighting fixture does not exclude use of the gearbox containing the ballast and capacitor. Hence never connect the mains directly to the ignitor, but first make the connection to the gearbox as shown in the wiring diagram.

FIXTURES FOR SODIUM-VAPOUR LAMPS WITH BUILT-IN IGNITOR AND SEPARATE GEARBOX (consisting of ballast and capacitor). ⑥/b

To gain access to the ignitor terminals, merely back-off and remove the 2 screws (X) from the guard and loosen the cable gland (Y).

Insert the five-pole cable in the cable gland and make the above described connections to the ignitor.

Tighten the cable gland with relative screw and close the fixture guard.

Place the gearbox at the maximum distance from the lighting fixture allowed by the cable.

GEARBOX-MAINS CONNECTION Connect the supply cable (black sheath - mains black) to the mains through an appropriate terminal board inserted in a thermoplastic box with minimum internal dimensions dia. 60 mm. and height 30 mm. (box with round base) or else 40x60x30 mm. (box with rectangular base).

It is possible to use adequately insulated connectors inside the false ceiling.

N.B. The terminal board, thermoplastic box or connectors are to be supplied by the installer.

Current electrical installation regulations should be observed when choosing the materials and connection methods. Certain objects, when exposed to sunlight or sources of artificial light, can lose their colour.

In this case it is advisable to replace the safety shield with protective UV filters in order to increase safety and time of exposure as well as to improve the quality of illumination.

WARNINGS FOR VERY LOW VOLTAGE SAFETY LIGHTING FIXTURES

Compliance with regulations is only guaranteed if the lighting fixture is supplied through a safety transformer conforming to Cenelec EN 60742 Standard or equivalent safety equipment with transforming capability.

Very low safety voltage lighting fixtures (BTS) marked ④ must not be connected to earth (ground) conductors. For wiring, use cable suitable for high temperature service of adequate cross section ④/⑤.

TO ADJUST THE FIXTURES from 0 to 356° horizontal - from 0 to 60°/65° vertical before proceeding to adjust the fixtures, release the locking lever. Shift the lever back in position after adjustment. ⑧

ANTI-GLARE ACCESSORIES APPLICATION LOUVRE (ARTICLE 8174-8175) (Only for fixtures with safety shield)

- Disconnect from the mains.

- Insert one of the 3 lugs of the anti-glare louvre into one of the notches of the glass retaining ring.

- Then turn the louvre until the second lug is engaged, and continue until the component is fully inserted. ⑨

ANTI-GLARE SHIELD (ARTICLE 8170-8171) (Only for fixtures with safety shield)

- Disconnect from the mains.

- Open the flap on the optical housing.

- Fit the accessory to the glass retaining ring in required position making sure that the notches of the accessory coincide with the projecting teeth of the ring ⑩

BARNDOORS (only for fixtures with the Polyblok spring)

- Fit the barndoors on relative support as shown in the drawing.

- Disconnect from the mains.

- Open the optical housing by pressing the Polyblok spring.

- Then position the barndoors on the glass retaining ring according to the drawings. First make sure that pins (1) are engaged, then turn the barndoors until engaging teeth (2) on the edge of the ring. ⑪

UV-FILTER (only for fixtures with safety shield).

- Disconnect from the mains.

- Open the optical housing by pressing the Polyblok spring.

- Hold the glass retaining ring with a suitable screw driver, then release the tooth of the Polyblok spring which engages with the ring. ⑫

- Lift up the spring to remove it as shown in the drawing.

- Never apply any force directly on the ring when unsupported in order to avoid risk of damage.

- Replace the safety shield / Fit the UV filter.

- Close the optical housing.

④ All Reggiani luminaires conform to LVD 73/23, EMC 89/336 and 93/68 EEC and are CE marked.

⑤ Alle Reggiani-Produkte, welche der europäischen Norm BT 73/23, EMC 89/336 und 93/68 EEC entsprechen, erfüllen die gewünschten Erfordernisse und sind CE markiert.

⑥ DEEE Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangereuse qu'elle que soit la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecoglight - mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione: tous deux de collecter spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé en termes de la loi. Remarque: l'enlèvement d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, si le cas est évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

⑦ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑧ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑨ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑩ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑪ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑫ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑬ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑭ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑮ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑯ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑰ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑱ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

- Die Lampe an das Netz anschliessen (Netz-zuleitung mind. 1,0 mm²).

- Zuleitung mit Zugentlastung sichern und Klemme mit Kappe abdecken ⑥.
- Prüfen, ob die VG-Einheit für die verwendete Lampe geeignet ist (siehe Zeichnung ⑦).

ACHTUNG: das an der Leuchte angebrachte Zündgerät schließt die Verwendung der Vorschaltgeräteinheit, bestehend aus Vorschaltgerät und Kondensator, nicht aus.

Aus diesem Grunde die Netzspannung nie direkt mit dem Zündgerät verbinden. Dies führt sonst zur sofortigen Zerstörung des Leuchtmittels!

LEUCHTEN FÜR Natriumdampf-LAMPEN MIT EINGEBAUTEM ZÜNDGERÄT UND GETRENNTER VG-EINHEIT (bestehend aus Vorschaltgerät und Kondensator) ⑥/b

Das Gehäuse muß Innenabmessungen von mindestens Ø 60 mm. und H 30 mm. (rundes Gehäuse) oder 40x60x30 mm. (rechteckiges Gehäuse) haben, der Einsatz von ausreichend isolierten Verbindungsstücken im Innern der Zwischendecke ist möglich.

Wichtiger Hinweis: Klemme, Thermoplastgehäuse oder Verbindungsstücke sind vom Installateur zu liefern. Die Materialauswahl und die Art und Weise des Anschlusses müssen den gültigen Vorschriften für elektrische Anlagen entsprechen.

Lichtempfindliche Objekte können verblasen, wenn sie Sonnenlicht oder künstlichem Licht ausgesetzt werden. Um die Beleuchtungszeit zu erhöhen und die Beleuchtungszeit zu verlängern, ist es ratsam, in solchen Fällen den Schutzfilter gegen einen UV-Filter auszuwechseln.

ANSCHLUSS VORSCHALTGERÄTEINHEIT- NETZSTROM Das Einspeisungskabel (schwarze Hülle - mains black) mit der entsprechenden, in einem Thermoplastgehäuse befindlichen Klemme an das Stromnetz anschließen.

Das Gehäuse muß Innenabmessungen von mindestens Ø 60 mm. und H 30 mm. (rundes Gehäuse) oder 40x60x30 mm. (rechteckiges Gehäuse) haben, der Einsatz von ausreichend isolierten Verbindungsstücken im Innern der Zwischendecke ist möglich.

Wichtiger Hinweis: Klemme, Thermoplastgehäuse oder Verbindungsstücke sind vom Installateur zu liefern. Die Materialauswahl und die Art und Weise des Anschlusses müssen den gültigen Vorschriften für elektrische Anlagen entsprechen.

Lichtempfindliche Objekte können verblasen, wenn sie Sonnenlicht oder künstlichem Licht ausgesetzt werden. Um die Beleuchtungszeit zu erhöhen und die Beleuchtungszeit zu verlängern, ist es ratsam, in solchen Fällen den Schutzfilter gegen einen UV-Filter auszuwechseln.

ACHTUNG: HINWEISE FÜR LEUCHTEN MIT SEHR NIEDRIGER SICHERHEITSSPANNUNG Die Normenkonformität ist nur dann gewährleistet, wenn die Leuchte über einen Sicherheitstransformator, der den gültigen Normen entspricht, oder eine gleichwertige Quelle gespeist wird. Leuchten mit sehr niedriger Sicherheitsspannung (BTS), mit ④ gekennzeichnet, dürfen nicht an den Erdkabelleiter angeschlossen werden. Für die Verkabelung sind hitzebeständige Kabel mit einem geeigneten Querschnitt zu verwenden ④/⑤.

AUSRICHTUNG DER LEUCHTE von 0 bis 356° horizontal/von 0 bis 60°/65° vertikal Bevor die Leuchte geschwenkt wird, muß der Blockierhebel ausgeht und danach wieder in seine Position gebracht werden. ⑧

ANTI-GLARE ACCESSORIES ANTI-GLARE LOUVRE (ARTICLE 8174-8175) (Only for fixtures with safety shield)

- Disconnect from the mains.

- Insert one of the 3 lugs of the anti-glare louvre into one of the notches of the glass retaining ring.

- Then turn the louvre until the second lug is engaged, and continue until the component is fully inserted. ⑨

ANTI-GLARE SHIELD (ARTICLE 8170-8171) (Only for fixtures with safety shield)

- Disconnect from the mains.

- Open the flap on the optical housing.

- Fit the accessory to the glass retaining ring in required position making sure that the notches of the accessory coincide with the projecting teeth of the ring ⑩

BARNDOORS (only for fixtures with the Polyblok spring)

- Fit the barndoors on relative support as shown in the drawing.

- Disconnect from the mains.

- Open the optical housing by pressing the Polyblok spring.

- Then position the barndoors on the glass retaining ring according to the drawings. First make sure that pins (1) are engaged, then turn the barndoors until engaging teeth (2) on the edge of the ring. ⑪

UV-FILTER (only for fixtures with safety shield).

- Disconnect from the mains.

- Open the optical housing by pressing the Polyblok spring.

- Hold the glass retaining ring with a suitable screw driver, then release the tooth of the Polyblok spring which engages with the ring. ⑫

- Lift up the spring to remove it as shown in the drawing.

- Never apply any force directly on the ring when unsupported in order to avoid risk of damage.

- Replace the safety shield / Fit the UV filter.

- Close the optical housing.

④ Alle Reggiani-Produkte, welche der europäischen Norm BT 73/23, EMC 89/336 und 93/68 EEC entsprechen, erfüllen die gewünschten Erfordernisse und sind CE markiert.

⑤ Alle Reggiani-Produkte, welche der europäischen Norm BT 73/23, EMC 89/336 und 93/68 EEC entsprechen, erfüllen die gewünschten Erfordernisse und sind CE markiert.

⑥ DEEE Les appareils d'éclairage étant par définition des DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques), ils ne peuvent de ce fait être assimilés à des déchets urbains solides. C'est pourquoi les DEEE doivent être, une fois arrivés au terme de leur cycle de vie, convenablement traités et éliminés en raison de leur dangerosité potentielle aussi bien pour l'environnement que pour la santé de l'homme, dangereuse qu'elle que soit la présence de substances nocives dans les composants électriques et électroniques. L'utilisateur se voit donc dans l'obligation de remettre les appareils d'éclairage usagés au distributeur en échange de l'achat d'un nouvel appareil équivalent ou bien, mais uniquement sur le territoire italien, directement au Groupement pour l'élimination des appareils d'éclairage - Ecoglight - mandaté dans ce sens par la société Reggiani S.p.A. Illuminazione: tous deux de collecter spécialisés, dûment mis en place par les collectivités locales, qui sont responsables de la valorisation, du traitement et de l'élimination des DEEE. L'élimination abusive ou inadéquate de ces déchets est passible de sanctions économiques et/ou administratives dont le montant sera fixé en termes de la loi. Remarque: l'enlèvement d'un appareil d'éclairage peut être refusé en cas de risque de contamination du personnel chargé de la collecte, si le cas est évident que l'appareil ne contient pas les composants essentiels ou qu'il contient des déchets autres que des DEEE ou encore si le poids de l'appareil est supérieur au double du poids de l'appareil nouvellement acquis. Dans tous ces cas de figure, l'élimination est à la charge du détenteur.

⑦ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑧ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑨ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑩ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑪ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑫ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT 73/23, EMC 89/336 y 93/68 EEC, satisfacen los requisitos exigidos y llevan la marca CE.

⑬ Todos los productos de REGGIANI spa iluminación que entran en el ámbito de aplicación de la directiva europea BT